

# СОМРАСТ — ЭТО **ESY**, ВЕДЬ ДЛЯ ИНТЕЛЛЕКТУ- АЛЬНОГО УПРАВЛЕНИЯ ОСВЕЩЕНИЕМ ТРЕБУЮТСЯ ИННОВАЦИИ

**ДАТЧИКИ ПРИСУТСТВИЯ  
И ДВИЖЕНИЯ СОМРАСТ**  
Любое применение и технология

# ЭФФЕКТИВНЫЕ И РАЗНООБРАЗНЫЕ ЛЮБАЯ УСТАНОВКА И ТЕХНОЛОГИЯ

- Потолочный датчик: угол обнаружения 360°, дальность действия Ø 8, Ø 24, Ø 32 или Ø 40 м
- Настенный датчик: угол обнаружения 180°, дальность действия Ø 16 м
- 230 В, DIM 1–10 В, Universal Current (12–36 В), DALI, KNX и ELC
- Открытый, скрытый или встроенный потолочный монтаж
- Переключение, диммирование и ОВК
- Другие функции по запросу, например акустический датчик или сенсорная функция
- Неизлучающие пассивные инфракрасные датчики без электромагнитного излучения

Серия COMPACT предлагает большое разнообразие вариантов для самых разных сфер применения и впечатляет инновационными концепциями, обеспечивающими интеллектуальные решения для различных типов помещений.

- Интегрированный акустический датчик
- Переключение канала освещения
- Регулировка канала освещения (постоянная регулировка освещения)
- Каналы ОВК (с возможностью переключения)
- Коммутиционный выход (реле)
- Вход выключателя
- Возможно дистанционное управление

Обнаружение	ПОТОЛОЧНЫЙ ДАТЧИК				НАСТЕННЫЙ ДАТЧИК	Интегрированный акустический датчик	Переключение канала освещения	Регулировка канала освещения (постоянная регулировка освещения)	Каналы ОВК (с возможностью переключения)	Коммутиционный выход (реле)	Вход выключателя	Возможно дистанционное управление
	Ø 8 м, 360°	Ø 24 м, 360°	Ø 32 м, 360°	Ø 40 м, 360°								
<b>ДАТЧИК ПРИСУТСТВИЯ</b>												
230 В (ON/OFF)	PD-C 360i/8 EP10425059	PD-C 360i/24 EP10428067	PD-C 360i/32 EP10427756	PD-C 360i/40 Corridor EP10428180								
	PD-C 360i/8 MIC EP10425882					•						
		PD-C 360i/24 DRY EP10425707										
	PD-C 360i/8 plus EP10425042	PD-C 360i/24 plus EP10425288	PD-C 360i/32 plus EP10427763									
		PD-C 360i/24 DUOplus SM / FM EP10426810 / EP10426803										
	PD-C 360i/8 Slave EP10055379	PD-C 360i/24 Slave EP10055386	PD-C 360i/32 Slave EP10427770									
		PD-C 360i/24 Slave WH EP10425790										
230 В с управляющим выходом 1–10 В	PD-C 360i/8 DIM EP10426711	PD-C 360i/24 DIM EP10426704										
		PD-C 360i/24 DIMplus SM / FM EP10426735 / EP10426728										
		PD-C 360i/24 DIMplus WH EP10425783										
		PD-C 360i/24 DUODIMplus SM / FM EP10426759 / EP10426742										
12–36 В (перем./пост. тока)	PD-C 360i/8 UC EP10427312	PD-C 360i/24 UC EP10427329		PD-C 180i/16 UC EP10427305								
DALI	PD-C 360i/8 DUO DALI EP10427442	PD-C 360i/24 DUO DALI EP10427459	PD-C 360i/32 DUO DALI EP10427787									
DALI-2		PD-C 360i/24 PS plus DALI EP10428111										
KNX		PD-C 360i/24 KNX ECO UP EP10427435		PD-C 180i KNX ECO EP10426452								
		PD-C 360i/8 KNX UP EP10427404	PD-C 360i/24 KNX UP EP10427428	PD-C 360i/32 KNX UP EP10427794								
				PD-C 180i KNX EP10426445								
				PD-C 180i/16 Touch KNX EP10460104								
ELC	PD-C 360i/8 ELC EP10427602	PD-C 360i/24 ELC EP10427619										
<b>ДАТЧИК ДВИЖЕНИЯ</b>												
230 В (ON/OFF)	MD-C 360i/8 EP10055393	MD-C 360i/24 EP10055317	MD-C 360i/32 EP10427749	MD-C 360i/40 Corridor EP10428128								
	MD-C 360i/8 MIC EP10425875					•						
				MD-C 180i/16 Touch EP10428517		•						

\* SW DALI (переключатель DALI) в качестве дополнительной принадлежности.

## PD-C 360i/24 PS PLUS DALI

Универсальный датчик присутствия DALI обеспечивает интеллектуальное управление группами светильников и сценариями и отличается простой интеграцией в сеть, непосредственным управлением приборами ОВК и совместимостью с устройствами DALI-2.  
**Подробную информацию см. на стр. 6.**



Версия для встраивания в потолок: простой монтаж с помощью стандартного кольцевого сверла (Ø 68 мм)



Накладной монтаж: с отдельно поставляемым корпусом для открытого монтажа IP 20

## PD-C 180i/16 TOUCH PLUS MD-C 180i/16 TOUCH

Настенные датчики PD/MD-C 180i/16 Touch для сетей 230 В и KNX с инновационной концепцией: удобная активация функций и управление доступны с помощью простого прикосновения к поверхности линзы.  
**Подробную информацию см. на стр. 8.**



Применение датчика для скрытого монтажа. Совместим со всеми стандартными моделями переключателей



С отдельно поставляемой крышкой и рамкой IP 20/ IP 44 (корпус для открытого монтажа поставляется отдельно)

## PD-C 360i/24 DUODIMplus FM PD-C 360i/24 DUODIMplus SM

Отмеченный множеством премий датчик присутствия DUODIMplus — это идеальное многоканальное решение для сетей с напряжением 230 В, позволяющее независимо регулировать два канала освещения и выполняющие дополнительные функции...  
**Подробную информацию см. на стр. 10.**



Исполнения FM для скрытого монтажа



Исполнения SM для открытого монтажа

## PD-C 360i/8 ELC PD-C 360i/24 ELC

Интеллектуальные системы освещения с датчиками, предлагаемые нашей компанией, оснащены блоком управления ESYLUX Light Control для поддержания оптимального уровня освещенности и максимального энергосбережения — включая биологически активное освещение!  
**Подробную информацию см. на стр. 12.**



Датчик ELC с дальностью действия 8 м



Датчик ELC с дальностью действия 24 м

# ПРОСТОТА И ЭФФЕКТИВНОСТЬ

## СОКРАЩЕНИЕ ЭНЕРГОПОТРЕБЛЕНИЯ

Принцип автоматизации с ориентацией на фактические потребности прост: энергия потребляется только тогда, когда это действительно необходимо. Алгоритм ориентирован на типичное поведение человека. Ведь пользователи офисных зданий и других рабочих мест зачастую просто забывают выключать освещение, вентиляцию и отопление в течение дня, а иногда и на ночь. При этом впустую тратится очень много энергии. Кроме того, даже во время работы не всегда необходимо, чтобы система освещения или вентиляции работала на полную мощность.

Компания ESYLUX предлагает комплексные решения, основанные на использовании датчиков, которые позволяют легко превратить обычный офис в «умный» без лишних затрат. Решения, которые включают освещение и другие системы только тогда и только в таком объеме, в каком это действительно необходимо. Благодаря этому обеспечивается оптимальная атмосфера и высочайшая энергетическая эффективность за счет автоматического управления стандартным оборудованием рабочих мест.

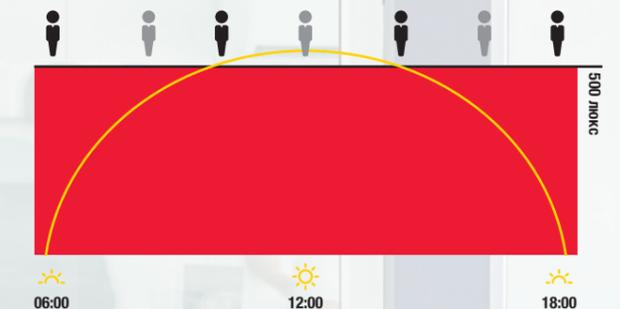
### ЭКОНОМИЯ ЭНЕРГИИ ЗА СЧЕТ ВЫСОКОТЕХНОЛОГИЧНЫХ ДАТЧИКОВ

Применение простого датчика присутствия уже позволяет добиться существенных улучшений. Он в автоматическом режиме следит за тем, чтобы светильники или другие приборы включались только тогда, когда люди действительно находятся на рабочих местах. Кроме того, каждый датчик присутствия оснащен датчиком освещенности, контролирующим яркость дневного света во время работы светильников. Если поступающего через окна дневного света достаточно для работы, например в середине дня, датчик присутствия отключает искусственное освещение.

Еще большую экономию энергии обеспечивает постоянная регулировка в соответствии с текущими условиями окружающей среды. Если в датчике присутствия предусмотрена функция постоянной регулировки освещения, он поддерживает такую яркость искусственного освещения, какая необходима для достижения определенного нормативного значения с учетом имеющегося естественного освещения. Это позволяет наиболее эффективно использовать дневной свет и, конечно, обеспечивает высочайший уровень комфорта. Кроме того, датчик автоматически следит за тем, чтобы в помещении никогда не было слишком темно или слишком светло. При наличии в датчике дополнительных сенсоров, например для контроля качества воздуха, работа других приборов в помещении также может регулироваться в зависимости от текущих условий.

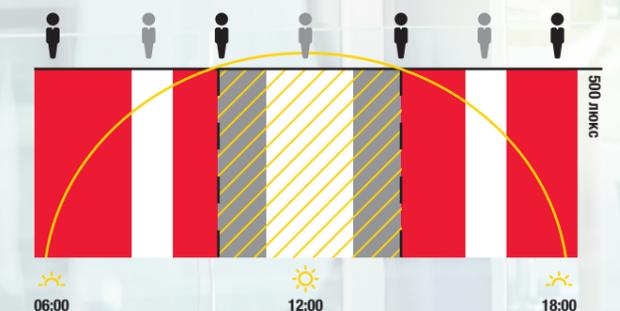


### ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ ВРУЧНУЮ



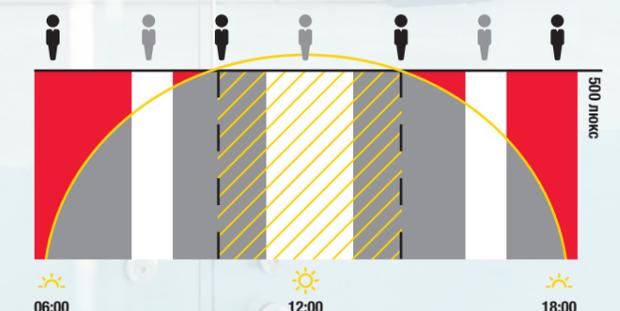
Офисное помещение без автоматизации — светильники и другие приборы часто остаются включенными в течение всего дня и потребляют лишнюю энергию (класс энергоэффективности здания D).

### ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ПРИСУТСТВИЯ И ДНЕВНОГО СВЕТА



Переключение в зависимости от присутствия в помещении людей и яркости дневного света с помощью датчика присутствия автоматически снижает потребление энергии (класс энергоэффективности здания B).

### ПОСТОЯННАЯ РЕГУЛИРОВКА ОСВЕЩЕНИЯ В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ПРИСУТСТВИЯ ЛЮДЕЙ И ЯРКОСТИ ДНЕВНОГО СВЕТА



Наиболее эффективное использование дневного света: постоянная регулировка освещения с помощью датчика присутствия (класс энергоэффективности здания A).

- Доля искусственного освещения
- ▨ Достаточное количество дневного света
- 👤 Присутствие людей
- 👤 Отсутствие людей

# ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНЫЙ И УНИВЕРСАЛЬНЫЙ

## ДЛЯ СТАНДАРТА DALI-2

DALI-2 — это передовое решение, открывающее совершенно новые возможности автоматизации зданий. Датчик присутствия PD-C 360i/24 PS plus DALI компании ESYLUX представляет собой прототип для интеллектуального управления освещением по стандарту DALI-2. Он разрабатывается согласно IEC 62386 (редакция 2) и позволяет находить простые решения даже для самых сложных задач.

### РЕГУЛИРУЕМЫЙ ДАТЧИК ОСВЕЩЕННОСТИ ДЛЯ ОСОБЕННО ТОЧНЫХ ИЗМЕРЕНИЙ

Являясь устройством «мультимастер» со встроенным питанием через шину, он оптимально реализует возможности нового стандарта, в то время как регулируемый датчик освещенности обеспечивает исключительно точное измерение и управление. Простая установка и ввод в эксплуатацию обеспечиваются благодаря диаметру корпуса, равному  $\varnothing$  68 мм, и новому устройству ESY-Pen!



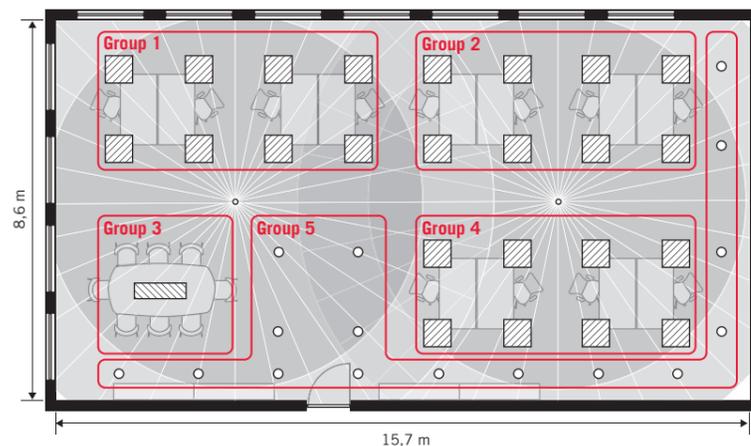
Простой потолочный монтаж с помощью стандартного кольцевого сверла ( $\varnothing$  68 мм)



Регулируемый датчик освещенности с корпусом для особенно точных измерений



Простой ввод в эксплуатацию благодаря ESY-Pen: новое универсальное устройство для ввода в эксплуатацию, дистанционного управления, измерения освещенности и управления проектами



◀ **Пример применения в офисе открытого типа:** датчик PD-C 360i/24 PS plus DALI может по отдельности управлять 16 группами и 16 сценариями. Разные конфигурации позволяют повысить комфорт и снизить потребление энергии на рабочем месте.

### КРАТКИЙ ОБЗОР ВАШИХ ПРЕИМУЩЕСТВ:

- Управление в режиме «мультимастер»
- Управление группами (макс. 16)
- Управление группами (макс. 16)
- Запуск сценариев вручную или по времени
- Группировка источников света и ориентирующее освещение
- Регулируемый датчик освещенности для особенно точных измерений
- Встроенный блок питания шины
- Установка с помощью стандартного кольцевого сверла ( $\varnothing$  68 мм)
- Быстрая настройка и управление через смартфон
- Возможность сохранения конфигураций

# ОЖИДАНИЕ КАСАНИЯ

## ДАТЧИК ПРИСУТСТВИЯ И ДВИЖЕНИЯ TOUCH

Технологии, хорошо знакомые по смартфонам и планшетах, теперь нашли применение и в автоматизированных системах управления зданием благодаря настенным датчикам присутствия и движения PD-C/MD-C 180i/16 TOUCH от ESYLUX. С помощью сенсорной поверхности линзы датчика можно управлять разными функциями, что позволяет отказаться от выключателя и датчика касания KNX!

### СЕНСОРНОЕ УПРАВЛЕНИЕ С 2 ВАРИАНТАМИ КАСАНИЯ

Датчики касания реагируют на два типа касания: короткое и длительное. Какая функция при этом активируется, зависит от типа датчика. В вариантах на 230 В коротким касанием включается освещение, а длительное касание позволяет выбрать разные предварительные настройки программы. Второй тип касания при желании можно деактивировать с помощью дистанционного управления.

Особенно широкие возможности предлагают варианты с KNX. Они позволяют произвольно привязывать к обоим типам касания любые коммуникационные объекты KNX, например регулировку яркости освещения, управление жалюзи или даже активацию сценариев!



▲ Благодаря простому сенсорному управлению можно вручную управлять множеством функций

#### Сенсорный датчик присутствия и движения 230 V

Короткое касание	→	Включение и выключение освещения <sup>1</sup>
Длительное касание <sup>2</sup>	→	Режим выбора с разными предварительными настройками программы

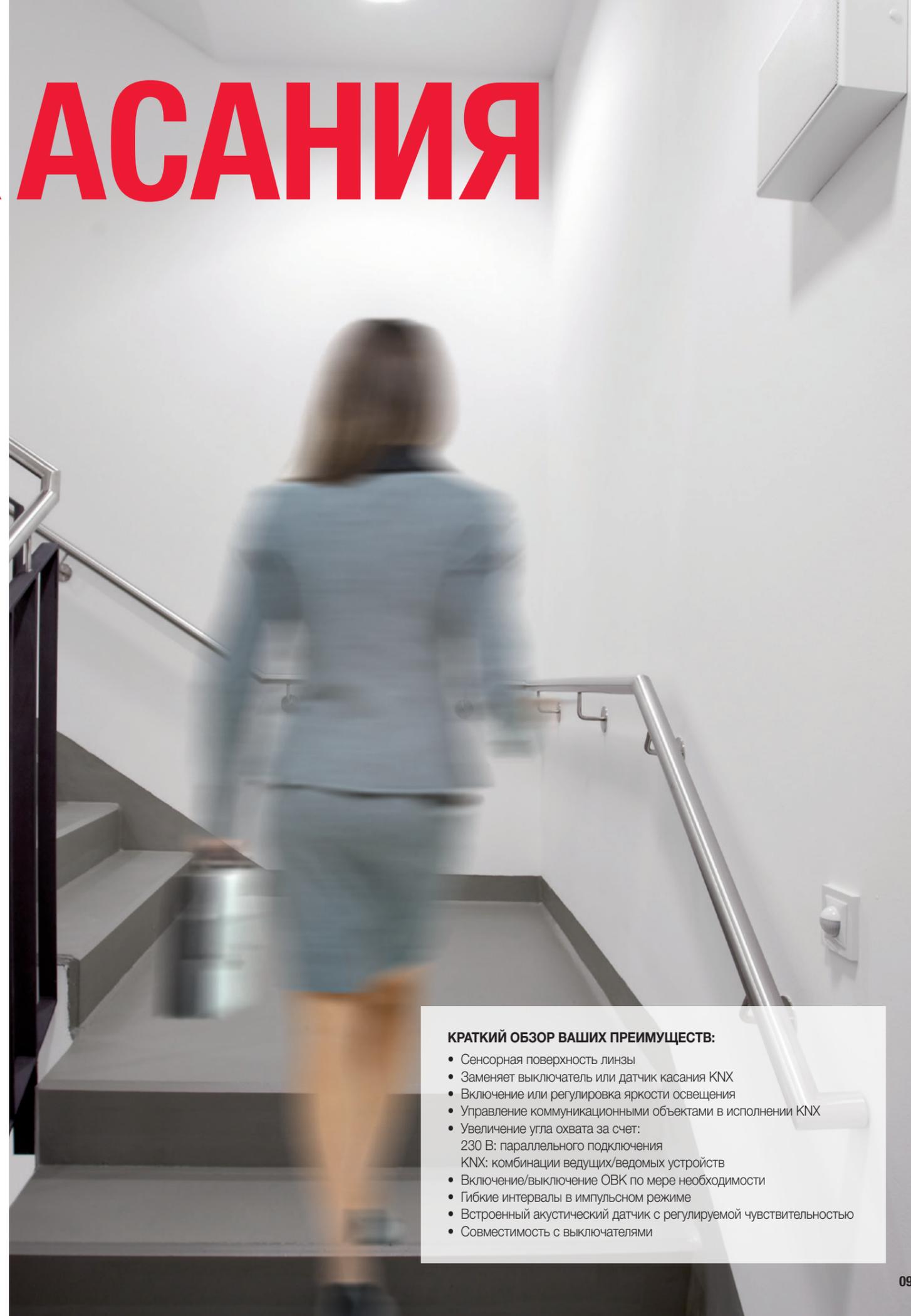
#### Датчик присутствия Touch

Короткое касание	→	Свободное назначение для различных коммуникационных объектов <sup>3</sup>
Длительное касание <sup>2</sup>	→	Свободное назначение для различных коммуникационных объектов <sup>3</sup>

<sup>1</sup> Настройка только на включение с помощью дистанционного управления

<sup>2</sup> Отключение с помощью дистанционного управления

<sup>3</sup> Выключение освещения, изменение яркости освещения, активация сценариев, управление жалюзи и пр.



#### КРАТКИЙ ОБЗОР ВАШИХ ПРЕИМУЩЕСТВ:

- Сенсорная поверхность линзы
- Заменяет выключатель или датчик касания KNX
- Включение или регулировка яркости освещения
- Управление коммуникационными объектами в исполнении KNX
- Увеличение угла охвата за счет:
  - 230 В: параллельного подключения
  - KNX: комбинации ведущих/ведомых устройств
- Включение/выключение ОБК по мере необходимости
- Гибкие интервалы в импульсном режиме
- Встроенный акустический датчик с регулируемой чувствительностью
- Совместимость с выключателями

# МНОГОКАНАЛЬНАЯ-СИСТЕМА НА 230 В

## ДАТЧИКИ ПРИСУТСТВИЯ DUODIMPLUS

Отмеченные премией датчики присутствия DUODIMplus серии COMPACT позволяют реализовать полноценную систему автоматизации с использованием устройств 230 В. Благодаря широкой зоне обнаружения они могут самостоятельно определить присутствие человека внутри помещения. Измеряя уровень освещенности, они управляют отдельно двумя рядами светильников и регулируют освещение в зависимости от яркости дневного света.

### 2 КАНАЛА ОСВЕЩЕНИЯ И 1 ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ КАНАЛ

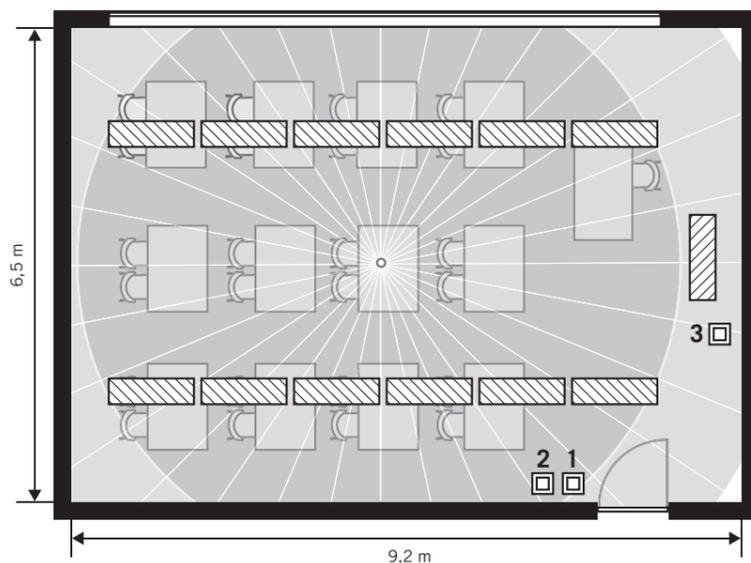
Стандартное применение — для помещений с окнами с одной стороны, например аудиторий. Датчики DUODIMplus обеспечивают оптимальный уровень освещенности и потребляют энергию только тогда, когда это действительно необходимо. Наличие слова plus в названии указывает на дополнительные функциональные возможности: они оснащены третьим выходом, который предназначен для переключения других потребителей (подсветка доски или вентиляция) в отсутствие людей в помещении.



*DUODIMplus-FM*  
Датчик присутствия для скрытого монтажа



*DUODIMplus-SM*  
Датчик присутствия для открытого монтажа



◀ **Пример применения в аудитории:**  
Датчик PD-C 360i/24 DUODIMplus включает оба ряда светильников только в присутствии людей и по отдельности регулирует освещение в зависимости от яркости дневного света. Дополнительный выход предназначен для полу- или полностью автоматического переключения других устройств.

### КРАТКИЙ ОБЗОР ВАШИХ ПРЕИМУЩЕСТВ:

- Постоянная регулировка освещения в зависимости от присутствия людей и яркости дневного света
- Индивидуальное управление двумя рядами светильников
- Управление дополнительным каналом в зависимости от присутствия людей (освещение или ОВК)
- 3 выхода выключателей для ручного управления
- Ручное переключение с помощью дистанционного управления
- Готовность к использованию благодаря заводским настройкам
- Виды монтажа: открытый и скрытый
- Низкое энергопотребление

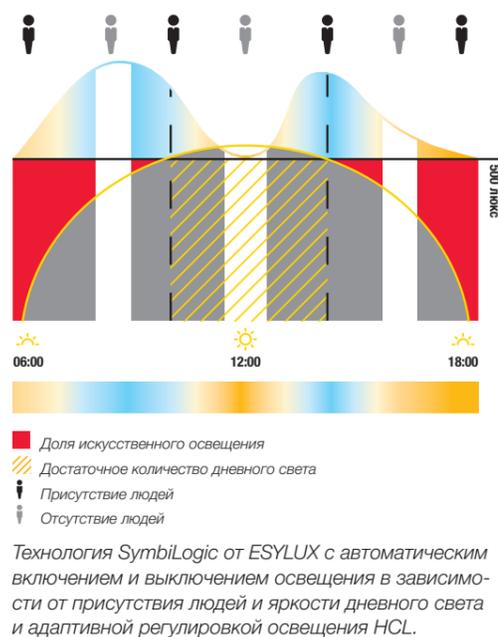
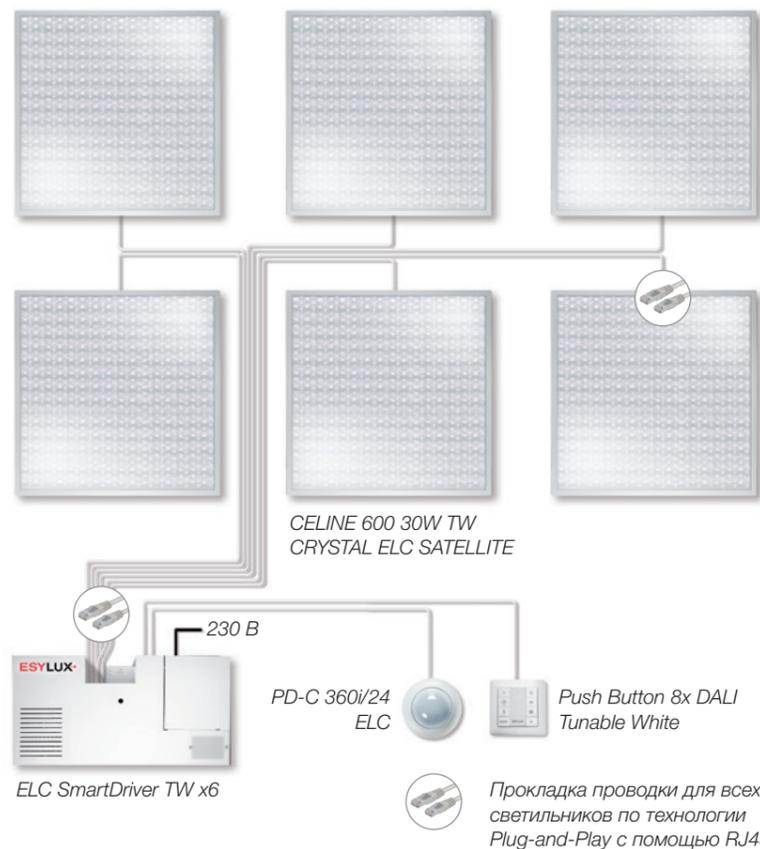
# ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНЫЕ СИСТЕМЫ

## ДАТЧИК ПРИСУТСТВИЯ ДЛЯ ESYLUX LIGHT CONTROL ELC

Предварительно сконфигурированная, готовая к установке система для стандартных помещений или произвольно конфигурируемая система: наши системы освещения с ESYLUX Light Control ELC сочетают в себе высочайшее качество освещения, простой монтаж и ввод в эксплуатацию — и все это на любой бюджет! Потолочные светильники, блоки управления и датчики присутствия PD-C 360i/8 и /24 ELC как компоненты системы соединяются друг с другом по принципу Plug-and-Play и с помощью простого штекерного соединения могут быть объединены в группы для разных зон помещения.

### ЭНЕРГОЭФФЕКТИВНОЕ АНТРОПОЦЕНТРИЧЕСКОЕ ОСВЕЩЕНИЕ ПО ТЕХНОЛОГИИ PLUG-AND-PLAY

Комплексные системы с ELC обеспечивают оптимальное рабочее освещение: антропоцентрическое освещение (HCL) по технологии SymbiLogic улучшает самочувствие, повышает жизненный тонус и концентрацию и обеспечивает здоровый сон по ночам. Автоматическое включение и выключение освещения в зависимости от присутствия людей и яркости дневного света и адаптивная регулировка освещения HCL помогают экономить энергию.



#### КРАТКИЙ ОБЗОР ВАШИХ ПРЕИМУЩЕСТВ:

- Интеллектуальные датчики для систем освещения с ESYLUX Light Control ELC
- Адаптивная регулировка освещения HCL в зависимости от присутствия людей и яркости дневного света
- Интеграция в систему по технологии Plug-and-Play
- Разная дальность действия для любых сфер применения

#### Системы освещения ELC:

- Автоматизированные системы освещения с установкой по технологии Plug-and-Play
- Без дополнительного программирования, готовые к использованию
- Энергоэффективное антропоцентрическое освещение
- Произвольно конфигурируемая или готовая к установке система
- Простое и правильное объединение в группы благодаря штекерным соединениям
- Для модернизации системы освещения в отдельных помещениях без прерывания работы

# ЭКОНОМИЧНОЕ

# ПЛАНИРОВАНИЕ

## МНОЖЕСТВО ПРИЧИН, ПОЧЕМУ РЕШЕНИЯ ESYLUX ВСЕГДА ОКУПАЮТСЯ



### ESYLUX LIGHT CONTROL ELC

*Предварительно сконфигурированные или произвольно конфигурируемые системы с простым масштабированием*

### ПРОСТОЕ ИСПОЛНЕНИЕ

Компания ESYLUX обеспечивает оптимальное функциональное взаимодействие отдельных компонентов, делая их абсолютно надежными на протяжении всего срока службы с момента ввода в эксплуатацию. Предварительно сконфигурированные системы для стандартных помещений, поставляемые в комплектах, включающих в себя светильники, датчики, блоки управления и кабели, можно заказать по одному номеру артикула, что упрощает процесс заказа в рамках всей цепочки поставки и облегчает установку на месте. В качестве альтернативы представлены произвольно конфигурируемые системы, которые можно масштабировать в зависимости от размеров помещения.



### НИЗКИЕ ИНВЕСТИЦИОННЫЕ РАСХОДЫ

### НИЗКИЕ ИНВЕСТИЦИОННЫЕ РАСХОДЫ

Инновации стали доступными: решения ESYLUX предлагают высокий уровень автоматизации при низких инвестиционных расходах. Простая и быстрая установка позволяет снизить общие затраты: системы для помещений с блоком управления ESYLUX Light Control монтируются так же быстро, как обычные неавтоматизированные системы освещения. Сроки амортизации также сопоставимы, однако в долгосрочной перспективе эффективная автоматизация интеллектуальной системы освещения обеспечивает значительно большую экономию.



**до 70 %**

### ПОТЕНЦИАЛ ЭКОНОМИИ ЭНЕРГИИ\*

*Благодаря автоматизированному управлению в сочетании с современными источниками света.*

### НИЗКИЕ ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ РАСХОДЫ

Благодаря эффективной автоматизации и регулировке освещения в зависимости от фактических потребностей и яркости дневного света вы можете снизить потребление энергии и сократить продолжительность работы светильников. Результат — существенное увеличение срока службы светильников. В зависимости от типа помещения он может увеличиться вдвое по сравнению со светодиодным освещением без системы автоматизации. Благодаря этому уменьшается потребность в техническом обслуживании, а вместе с ней и соответствующие затраты. Кроме того, это позволяет избежать ненужных перерывов в течение рабочего дня.



**до 60 %**

### ЭКОНОМИЯ ВРЕМЕНИ ЗА СЧЕТ ПРОСТОГО ПОДКЛЮЧЕНИЯ

### ИДЕАЛЬНЫЙ ВЫБОР ДЛЯ МОДЕРНИЗАЦИИ ПОМЕЩЕНИЙ

При ремонте и модернизации помещений большое значение придается простоте реализации и повышению общей экономичности здания. Современные системы автоматизации от ESYLUX легко встраиваются в существующую инфраструктуру зданий. Многие из решений ESYLUX, предназначенных для офисов, функционируют автономно в отдельных помещениях и могут быть интегрированы в общую автоматизированную систему управления зданием (например, через сеть KNX). Это позволяет легко модернизировать помещения одно за другим и сводит к минимуму перерывы, вызванные ремонтными работами.

**ESYLUX Deutschland GmbH**

An der Strusbek 40  
22926 Ahrensburg | Deutschland  
t: +49 4102 489 0  
f: +49 4102 489 333  
info@esylux.de  
www.esylux.de

**ESYLUX Danmark ApS**

Kokholm 3A  
6000 Kolding | Danmark  
t: +45 76 72 90 90  
info@esylux.dk  
www.esylux.dk

**ESYLUX Nederland B.V.**

Leeghwaterstraat 35  
3364 AE Slidrecht | Nederland  
t: +31 184 647 000  
f: +31 184 647 070  
info@esylux.nl  
www.esylux.nl

**ESYLUX Österreich GmbH**

Hafenstraße 2A  
4020 Linz | Österreich  
t: +43 732 788 188 0  
f: +43 732 788 188 7039  
info@esylux.at  
www.esylux.at

**ESYLUX Russia**

ООО "ИЗИЛЮКС РУ"  
ул. Малая Калужская  
д. 15, стр. 17 | эт. 3, оф. 541  
119071 г. Москва | Россия  
t: +7 495 782 72 40  
info@esylux.ru  
www.esylux.ru

**ESYLUX Sverige AB**

Färögatan 33  
164 51 Kista | Sverige  
t: +46 470 853 00  
f: +46 470 853 53  
info@esylux.se  
www.esylux.se

**ESYLUX Asia Ltd.**

No. 4 32/F Saxon Tower  
7 Cheung Shun Street  
Lai Chi Kok | Kowloon | Hong Kong  
t: +852 3107 89 12  
f: +852 3107 89 99  
sales@esylux.com.hk  
www.esylux.com.hk

**ESYLUX Belgium nv**

Vlamstraat 7 bus 2  
9450 Denderhoutem-Haaltert | België  
t: +32 53 850 570  
f: +32 53 850 579  
info@esylux.be  
www.esylux.be

**ESYLUX France SARL**

5 rue de Castiglione  
75001 Paris | France  
t: +33 1 5345 10 55  
info@esylux.fr  
www.esylux.fr

**ESYLUX Norge AS**

Strandveien 35  
1366 Lysaker | Norge  
t: +47 2255 52 00  
f: +47 2255 52 01  
info@esylux.no  
www.esylux.no

**ESYLUX Portugal, Lda.**

Lagoas Park Edifício 8, Piso 1  
2740-244 Porto Salvo | Portugal  
t: +351 214 236 170  
f: +351 214 236 179  
comercial@esylux.pt  
www.esylux.pt

**ESYLUX Suomi Oy**

Äyritie 12 B  
01510 Vantaa | Suomi  
t: +358 20 779 26 60  
info@esylux.fi  
www.esylux.fi

**ESYLUX Swiss AG**

Steinackerstrasse 29  
Postfach  
8302 Kloten | Schweiz  
t: +41 44 808 61 00  
f: +41 44 808 61 61  
info@esylux.ch  
www.esylux.ch

**ESYLUX GmbH (Export)**

An der Strusbek 40  
22926 Ahrensburg | Germany  
t: +49 4102 888 80 0  
f: +49 4102 888 80 441  
sales@esylux.com  
www.esylux.com

